

# Small files: Guatemala: Small files: Guatemala - 3

*HS L 179:180*



Dag Hammarskjöld's saml.

Guatemala

20-23 June 54

Valenzuela, J. E. (Minister of Foreign  
Affairs of Honduras)

- 2 letters to the President of the Sec. Council

UNITED NATIONS  
SECURITY  
COUNCIL



Distr.  
GENERAL

S/3239  
21 June 1954  
ENGLISH  
ORIGINAL: SPANISH

CABLEGRAM DATED 20 JUNE 1954 FROM THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF HONDURAS ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

HONDURAS GOVERNMENT HAS LEARNED WITH SURPRISE, THROUGH COPY RECEIVED BY HONDURAS MINISTRY FOREIGN AFFAIRS FROM GUATEMALAN CHANCELLERY, OF MESSAGE OF YESTERDAY'S DATE ADDRESSED TO COUNCIL BY GUATEMALAN GOVERNMENT DRAWING ITS ATTENTION TO VARIOUS MATTERS RELATING TO THE PRESENT INVASION OF GUATEMALAN TERRITORY BY EXPEDITIONARY FORCES WHICH ARE ERRONEOUSLY STATED TO BE PROCEEDING FROM HONDURAS. THE MESSAGE STATES THAT THE FACTS REPORTED "PROVE THAT OPEN AGGRESSION HAS BEEN PERPETRATED BY THE GOVERNMENTS OF HONDURAS AND NICARAGUA" AGAINST GUATEMALA. IN THIS CONNEXION, I HAVE THE HONOUR TO INFORM YOUR EXCELLENCY THAT THE HONDURAN GOVERNMENT, RESPECTFULLY BUT FIRMLY, REJECTS AS ABSOLUTELY FALSE THE CHARGE MADE AGAINST IT BY THE GUATEMALAN GOVERNMENT, SINCE NO AIRCRAFT BASED ON HONDURAS HAVE AT ANY TIME MADE SORTIES OVER GUATEMALAN TERRITORY. I ALSO HAVE THE HONOUR TO INFORM YOU THAT MY COUNTRY, FAITHFUL TO ITS POLICY OF NON-INTERVENTION AND TO ITS CONSTANT DESIRE TO MAINTAIN FRIENDLY RELATIONS WITH NEIGHBOURING COUNTRIES, HAS NOT ALLOWED EXPEDITIONARY FORCES TO ORGANIZE IN ITS TERRITORY FOR THE PURPOSE OF INVADING THE REPUBLIC OF GUATEMALA. THE HONDURAS GOVERNMENT IS PREPARED, AT ANY TIME, TO PROVE THESE STATEMENTS IF NECESSARY.

I HAVE THE HONOUR, ETC.

(Signed)

J.E. VALENZUELA

MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS  
OF HONDURAS

54-17710

Translated from Spanish

Cable from the Government of Honduras  
to the President of the Security Council, United Nations, New York

*dated 24/6*

I HAVE THE HONOUR TO TRANSMIT TO YOUR EXCELLENCY THE FOLLOWING MESSAGE  
"TEGUICICALPA DC 23 JUNE 1954 MR. GUILLERMO TORIELLO MINISTER FOREIGN AFFAIRS  
GUATEMALA CITY I HAVE THE HONOUR TO ACKNOWLEDGE RECEIPT YOUR CABLE OF YESTERDAY  
INFORMING ME YOU HAVE REPORTED TO PRESIDENT SECURITY COUNCIL, FURTHER VIOLATION  
TERRITORIAL INTEGRITY YOUR COUNTRY. REPEAT ASSURANCE THAT MY GOVERNMENT HAS NOT  
PARTICIPATED IN THOSE VIOLATIONS AND HAS ORDERED INVESTIGATION CONCERNING SCHOONER  
'SIESTA DE TRUJILLO' OF FLYING HONDURAN FLAG CAPTURED AT PUERTO BARRIOS BY YOUR  
GOVERNMENT. MEANWHILE MUST INFORM YOUR EXCELLENCY THAT AN AIRCRAFT PROCEEDING  
FROM GUATEMALAN TERRITORY BOMBED SAN PEDRO COPAN AIRFIELD, YESTERDAY AT 1.25 P.M.,  
ALSO FLEW OVER THE COPAN RUINS AND TOWN OF BELEN, DEPARTMENT OCTOTEPEQUE,  
RETURNING TO POINT OF DEPARTURE. IN VIEW OF THIS UNUSUAL INCIDENT, WHICH HAS  
AROUSSED HONDURAN NATIONAL FEELING AND HAS OCCURRED WHILE SECURITY COUNCIL IS  
CONSIDERING REQUEST MADE BY GUATEMALAN GOVERNMENT, ON EXPRESS INSTRUCTIONS MY  
GOVERNMENT I PRESENT FORMAL PROTEST TO YOUR FRIENDLY GOVERNMENT AND REQUEST  
ASSURANCES THAT THE INCIDENT WILL NOT BE REPEATED AND THAT WE SHALL MAINTAIN THE  
FRIENDLY RELATIONS WHICH SHOULD UNITE OUR TWO PEOPLE AND GOVERNMENTS."  
I HAVE THE HONOUR TO BE ETC. SIGNED J. E. VALENZUELA

UNITED NATIONS  
SECURITY  
COUNCIL



Distr.  
GENERAL

S/3243  
24 June 1954  
ENGLISH  
ORIGINAL: SPANISH

CABLEGRAM DATED 23 JUNE 1954 FROM THE SECRETARY  
OF STATE FOR EXTERNAL RELATIONS OF HONDURAS  
ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

I HAVE THE HONOUR TO TRANSMIT TO YOUR EXCELLENCY THE FOLLOWING MESSAGE  
"TEGUICICALPA DC 23 JUNE 1954 MR. GUILLERMO TORIELLO MINISTER FOREIGN  
AFFAIRS GUATEMALA CITY I HAVE THE HONOUR TO ACKNOWLEDGE RECEIPT YOUR  
CABLE OF YESTERDAY INFORMING ME YOU HAVE REPORTED TO PRESIDENT SECURITY  
COUNCIL, FURTHER VIOLATION TERRITORIAL INTEGRITY YOUR COUNTRY. REPEAT  
ASSURANCE THAT MY GOVERNMENT HAS NOT PARTICIPATED IN THOSE VIOLATIONS AND  
HAS ORDERED INVESTIGATION CONCERNING SCHOONER 'SIESTA DE TRUJILLO' OF FLYING  
HONDURAN FLAG CAPTURED AT PUERTO BARRIOS BY YOUR GOVERNMENT. MEANWHILE  
MUST INFORM YOUR EXCELLENCY THAT AN AIRCRAFT PROCEEDING FROM GUATEMALAN  
TERRITORY BOMBED SAN PEDRO COPAN AIRFIELD, YESTERDAY AT 1.25 P.M., ALSO  
FLEW OVER THE COPAN RUINS AND TOWN OF BELEN, DEPARTMENT OCTOTEPEQUE,  
RETURNING TO POINT OF DEPARTURE. IN VIEW OF THIS UNUSUAL INCIDENT, WHICH  
HAS AROUSED HONDURAN NATIONAL FEELING AND HAS OCCURRED WHILE SECURITY COUNCIL  
IS CONSIDERING REQUEST MADE BY GUATEMALAN GOVERNMENT, ON EXPRESS INSTRUCTIONS  
MY GOVERNMENT I PRESENT FORMAL PROTEST TO YOUR FRIENDLY GOVERNMENT AND  
REQUEST ASSURANCES THAT THE INCIDENT WILL NOT BE REPEATED AND THAT WE SHALL  
MAINTAIN THE FRIENDLY RELATIONS WHICH SHOULD UNITE OUR TWO PEOPLE AND  
GOVERNMENTS." I HAVE THE HONOUR TO BE ETC. SIGNED J. E. VALENZUELA